

1 TIMOTI

Poru Gigirum Meuma Desiroma Timoti Menan Tenewa

¹ God nu Waita Abnawa ge nu owanowan numa Keriso Iesu mu gwangwan muma gumbe, ne Poru Iesu Keriso apasoro meuma ana.

² ✧Timoti me ne di utunwa anotumat gumbe, genan teeni. Mamunwa God ge Ayapan numa Keriso Iesu gumbe, ano oraiwa ge ano nuniviwa ge yum gungap wakeigimpe.

Uga Toewanewan Gumbo Yaukapa

³⁻⁴ ✧At Masedonia oya anednawa, ne ge Epesas apa waketan oya wag dirugna. Iyayapan upeba wag dirumigima, mu gina ubewa den toewan mumpe, sira mu kuinui ugauga ge isimuranaiwa dam gina ubeubewa oya mu den anoigimpe.

Dividivi mame apewa gara di aigimpe. Me God nauwawa onan. Kuiyawa God nauwawa yumateba matai veniyape anotumat gumbe. ⁵ Gwangwan mame natawa me baigan. Baigan mame me nonemagowo muinnewa ge nonemagowo oraiminawa ge anotumat oraiwa apa onnawa. ⁶ Iyayapan upeba natawa mame mu waropiyag, sira ebu ube auya. Meoya gae muma natawa onan. ⁷ Mu Gwangwan toewanewan atan anoeme, megara mu den yaug anoya mu divi veman ge mu divi yusipamit vemewa.

⁸ ✧Megara nu yaug anotu. Mu Gwangwan gumbe yaug anog matai yaimoyai ape ipewa, Gwangwan me oraimina. ⁹ Nu yaug anotu Gwangwan me iyayapan oraiwa munan den wakene. Megara Gwangwan togomieme amat

✧ **1:2:** Apa 16:1-3; Tai 1:4

✧ **1:3-4:** 1Ti 4:7; Tai 1:14

✧ **1:8:** Rom

7:12,16

den emewa munan, anotumat onan ge kukaeba igiyawa munan, iyakaisi den akape diguragut eme igiyawa munan, sira mamowawiwa ge inawawiwa guremewa munan, iyayapan guremewa igiyawa munan, ¹⁰ uinantaraki eme igiyawa munan, apan mumbovit uinantaraki eme igiyawa munan, iyayapan ub eme igiyawa munan, ugauga veme igiyawa munan, keptete gumbe ugauga veme igiyawa munan oya wakene. Sira toewanewan oraiwa gumbe anavi emewa oya wakene. ¹¹ God waribiya nuniviwa me gae oraiwa eyawa meuma gumbe munne. Gae oraiwa me gumbe me me. God anotumat mame anedne meoya ne nedne.

Ayapan Ano Oraiwa Poru Gumbe

¹² ☆ Ayapan numa Keriso Iesu me yusiwa negivi. Ne me gumbe gaun veni. Kuyawa Keriso me ne aunedne anotumat neuma oya sira wogomiya nedne nau meuma oya. ¹³ ☆ Ne namu gae kukaeba wanawa, edawai munnawa sira iyayapan upeba gumbo kukaeba anawa. Megara me ne ano nedne, kuyawa me apa ne anotumat den ana den yaug anona. ¹⁴ Ayapan numa ano oraiwa mame gunap aivi maura vinivi, anotumat neuma ge baigan neuma me Keriso Iesu gumbe.

¹⁵ ☆ “Keriso Iesu me kukaeba igiyawa waita muntan oya piyu mame uwane.” Gae mame me natawa di, meoya nu autan mekut di. Ne kukaeba igiyawa gumbo ayapanoa. ¹⁶ Ne namu apan kukaeba, megara gare me ne ano nedne. Iesu Keriso namu ano kokawa oraitwa me toyau nedne. Kuyawa me imive ne gunap me iyayapan munan guwaguwawa ape, meve mu yaug anog me gumbe anotumat ag inaiinai yaibobot autanwa oya. ¹⁷ God desiromirenwa me guwavewa sira den boapewa. Me kin

☆ 1:12: Apa 9:15; 1Ko 15:9-10; Gar 1:15-16

☆ 1:13: Apa 8:3; 9:1-5

☆ 1:15: Ruk 19:10

yaibobot. God gumbe ayamat ge eyawa wakeigimpe oieba onan. Amen.

¹⁸ Ne utunwa Timoti. Gae me genan watavit wanewa me gumbe ne mame dirukna. Sira gae me watavit wanewa gumbe mut oraiwa a. ¹⁹ Anotumat ge nonegumagawa oraiwa yumnasiya. Iyayapan upeba nonemagowa oraiwa epa aoreya, sira wa tobiroriyaivi mina anotumat mumawa tobiroriyaya. ²⁰ ✨Yapowo apan Aimenaeus ge apan Arek-isanda wakeya. Ne Seitan gumbe mu munna, kuiyawa ne imunap mu yaug anope God gumbe gae kukaeba den wape.

2

God Waiyagimtanwa Oya Toewanivi

¹ Meoya namuirenwa ne mame watan eni. Iyayapan undag ge kin ge nau koukawa eme igiyawa munan anog nun waigimiya, sira mu munanwa oya dividivi oraiwa aigimtanwa oya nun waigimiya, sira gaun waigimiya. ² Me nu oma ane God gumbe iyakaisi ge oraiwa gumbe, iyaigit ge yum inaiinaiba gaibu wakeigimtan oya. ³ Meib atawa God me nu Waita Abnawa numa namive me oraivit sira God degadega ape. ⁴ God imive iyayapan undag waita aupe sira natawa yaug anope. ⁵ God me desiromiren. God ge iyayapan yapowo yapavewa me desirom. Me apan Keriso Iesu. ⁶ ✨Keriso me iyayapan undag sira gwiruwattan oya membovit keb ag munne. Dividivi mame kum oraiwa gumbe anewa iyayapan yaug anotan oya. ⁷ ✨Mame oya, ne wagomiya nedne gae umum waigimtan abnawa ge apasoro ana.—Ne natawa dirugeni uga onan,—God ne wagomiya nedne, sira toyau abnawa ana Ju onan igiyawa mu gaibu anotumat ge natawa toyau muntan oya.

✨ **1:20:** 1Ko 5:5; 2Ti 4:14-15

✨ **2:6:** Rom 3:29-30; Gar 1:4

✨ **2:7:**

Apa 9:15; Gar 2:7-8; 2Ti 1:11

⁸ Meoya ne imunap apan den danapiriwape, diguragut den ape, sira naniwa iyakaisiyapama wan enagat nun wape.

⁹ ☆ Ebu desiroma, vesin gaibu, mokona enwapeyawa gumbe yaimoyai empe, kuiya gumewa gina ube den ape, gooru ge keru ge gara kokawa wapeyawa gumbe onan. ¹⁰ ☆ Megara inaiinai oraiwa gumbe ben watpe, kuiyawa mu God waieme vesinowa. ¹¹ Vesin mu iyaigut ge nouwa avigimpe, sira yang anoigimpe. ¹² ☆ Ne baina den wana vesin toewanewan ape sira vesin apan painau den tui aupe. Megara di noiwa iyaigut anoigimiya. ¹³ ☆ Apan Adam me God namu wadne, meve vesin Ivu God wadne. ¹⁴ ☆ Adam amaorot den aune, megara vesin me amaorot aug kukaeba ane. ¹⁵ Megara vesin me mokona gumbe anotumat, baigan ge iyakaisi amaraiviwa, me waita aupe ud iyaigimtanwa gumbe.

3

Siosi Namuyoiyoi Igiyawa

¹ ☆ Gae mame me natawa di, “Apan da siosi nauwawa aug amaratanwa anopewa, me nau oraimina di.” ² ☆ Meoya siosi amaraivi abnawa me apan mameiba. Me gumbe pui den yupe, apan me biviwa desirom, membo amarape, mokona ape, iyayapan me gumbe ayamata ape, iyayapan gumbo baigan aigimpe, oma ane toyau munigimpe, ³ wain koka den nape, iyayapan den gurigimpe, iyai wakeigimpe, anmaga oya den anoigimpe, ⁴ vesin ud meuma amat amunigimpe, me usitainawa mamowa gumbe ayamata ag noiwa avigimpe. ⁵ —Me

☆ 2:9: 1Pi 3:3-5 ☆ 2:10: 1Ti 5:10 ☆ 2:12: 1Ko 14:34 ☆ 2:13: Gen 2:7,21-22; 1Ko 11:8-9 ☆ 2:14: 2Ko 11:3; Gar 3:1-6 ☆ 3:1: Apa 20:28 ☆ 3:2: Tai 1:6-9

biviusiwa yaimoyai den amat a munigimpewa, aninin me God siosi meuma amarape?— ⁶ Gare mame apa di apan me anotumat amatonewa me oma den ane.

Me apanapan aigimpe, ge pui aupe gina desiroma Seitan pui avivi mina. ⁷ ☆ Me mina, siosi daieve wakeya igiyawa wape me apan oraiwa. Me apan me mina den apewa, iyayapan topai ape sira Seitan nama meuma danave unikpe. Me baina onan.

⁸ Siosi kansoru me apan mameiba. Iyayapan me gumbe ayamata ape, noiwa gae duwam den waigimpe, wain koka den nape, anmaga oya ugauga den waigimpe, ⁹ me nonemagawa oraiwa esinewa gumbe, anotumat anoanowawa guwavewa danavewa yumnatpe. ¹⁰ Namu ye mu ag yawamiya. Divi da gumbe kukaeba da den apewa, mu oma ane siosi kansoru ape.

¹¹ ☆ Mu bivituwa mu mina meib. Iyayapan ayamata amunigimpe, me gae kukaeba iyayapan gumbo den waigimpe, membo amarape, sira dividivi undag gumbe imidanowa oraivit gumbe aigimpe.

¹² Siosi kansoru me apan me biviwa desirom di, sira me oma ane biviusitainawa amat amunigimpe. ¹³ Meoya apan me siosi kansoru nauwawa yaimoyai apewa, me arawa oraivit painauvitwa ape, sira me Keriso Iesu gumbe anotumat iniwa kokavit aupe.

¹⁴ Ne koni ge gungap ongetan anoeni, megara ne gigurum mame teeni. ¹⁵ Kuyawa me ne matai kum waropiyag me kumiwa apa den onetna ipewa, ge yang anotanit di God gweyawa danave aninin amon. God gweyawa me God wakeiviwa siosi meuma, sira siosi me irap ge an niu natawa oya. ¹⁶ ☆ Mame me natawa, singui

☆ 3:7: 2Ko 8:21 ☆ 3:11: Tai 2:3 ☆ 3:16: Mak 16:19; Jon 1:14; 1Ko 1:23

da den wakene, God anoanowawa natawa guwavewa me kokavit:

“Keriso kwapiwa gumbe taibe uwamunne,
Guwawa gumbe me taibe wane me oraimina,
aneyu mu me yauya,
iyayapan yapowo me oya opata waya,
iyayapan me gumbe piyu mame danave anotumat aya,
eyawa danave aug dog aine.”

4

Poru Timoti Toewanivi

¹ Megara Guwawa me mameib taibe waivi. Matai iyayapan upeba anotumat muma aorepe sira ugauga guwawa ge Seitan toewaneba amave ampe. ² Me uwapewa, ugauga igiyawa uga muma gaibu. Nonemagowa kukaimusia oraimina onan. ³ ☆ Mu matai iyayapan memgebip atanwa oya baina den wape, sira mu gwangwan dirum wape nakwai den nape. Megara nakwai me God wadne. Iyayapan mu anotumat gaibu ge natawa yaug anoyawa mu gaun gumbe nape. ⁴ Dividivi undag God wadnewa me oraimina. Nu baigan gumbe avigimta. Me gumbe da kwit atanwa da onan. ⁵ Kuyawa me God gaiyawa ge nun gumbe waribiyape iyakaisi ape.

⁶ Mame tateaiwa toyau munawa, ge Keriso Iesu nauwawa aivi abnawa oraiwa a. Kuyawa ge yoiege anotumat gaiyawa ge toewaneba oraiwa me amave agegewa gumbe. ⁷ ☆ Ge anotumat onan gaiyawa ge vesin tayawa anoanowawa natawa onan gaiyawa topai a. Megara ge gembovit anoanowawa iyakaisi gumbe amara. ⁸ Kwapiwa oya atanwa me baina, megara anoanowawa iyakaisi oya atanwa me oraivit. Me agi meuma gaibu garewa inaiinaiba ge kum iviwa inaiinaiba oya.

☆ 4:3: Gen 9:3; Rom 14:6; 1Ko 10:30-31 ☆ 4:7: 1Ti 1:4

⁹ Gae mame me natawa di, sira nu me autanit di.
¹⁰ ☆ Me oya nu nau aguguretewa, sira danadawai gaibu auete. Kuyawa nu God wakeiviwa gumbe anotumat ete. Iyayapan undag munan God me Waita Abnawa, sira anotumat igiyawa mu munan natawa kokavitwa.

¹¹ Dividivi mame ge diruma sira toyau muna. ¹² ☆ Ge apan mataiwa, megara bira da ge yan den yawakpe. Ge gungap inainai oraiwa yaug anope ge gae geumawa, egewa, baigan geuma, anotumat geuma sira iyakaisi geuma gumbe. ¹³ Namu ge Baiboru basiyatanwa, anotumat muntanwa ge toyau muntanwa oya nau yusipamit aigima, meve ne onekna. ¹⁴ ☆ Amareme igiyawa nanuwa gungap teya, me kumive ge puyo auwana kuyave anog God oya wanewa gumbe. Puyo den topai a megara gungap amara.

¹⁵ Ge dividivi mame oya nau natawa gumbe yaigipamit aigima. Ge meib di awa, iyayapan undag ge nau oraiwa egewa mu yaupe. ¹⁶ Yaukapa yaimoyai ge gembovit sira toewanewan geuma gumbe. Evedni meib di aigima. Ge meib di aigimawa, ge gembo waita auwa, sira anoemewa mu mina meib.

5

Siosi Igiyawa Oya Poru Me Timoti Toewanivi

¹ Iyayapan tayawa mu gae yaigipamit den dirum waigima. Megara a mamagaiwa mina ape. Iyayapan mataiwa gumbo aigima tatagaiwa mina ape.

² Vesin tayawa gumbo aigima inagaiwa mina ape. Vesin mataiwa gumbo meib aigima yogiyagaiwa mina ape nonegwa iyakaisi gumbe. ³ Kwapura undag yapowo kwapura natawa mu ayamat amunigima. ⁴ Megara kwapura da usitainawa go wagobaiwa gaibu ipewa, namu ge toyau

☆ 4:10: 1Ti 2:3-4 ☆ 4:12: Tai 2:15 ☆ 4:14: 2Ti 1:6

muna mu aninin kwapura gweyowo ayamata amunigimtanwa, sira aninin inamamawa ge wagobaiwa gumbo garawa a munigimpe. Kuyawa mameiba gumbe God degadega ape. ⁵ Kwapura natawa me mekut wakeiviwa me owanowan meuma God gumbe, sira kum ge aram evedni God gumbe waita oya nun waivi. ⁶ Megara kwapura me piyu mame degadegaeba anoiviwa, me kaninga wakeivi megara me bo vesin. ⁷ Dividivi mame ge diruma, kuyawa mu matai pui den yumumpe. ⁸ Apan da bira iyayapan meuma ge me membo biviustainawa inamamawaiwa den yaimoyai amat amunigimpewa, me anotumat meuma epa aoreivi. Anotumat onan igiyawa mu kukaine, megara apan mame me di kukai gugudne.

⁹ Ge kwapura iviwa barauwawa, me bairawan 60 apa utan ainewa. Sira me memawa desirom. ¹⁰ Sira iyayapan undag inainai meuma oraiwa oya gumbe ayamata eme, guwaguwawa mamaib, me usitainawa tam amara munne, amdau igiyawa munan amara munne, iyayapan iyakaisiyapama amowa muinamne, sira me anoano oraiwa oya nau obiren yaigipamit ane.

¹¹ Kwapura mataiwa topai muna. Kuyawa mu imuwo apan da yaug anog autan anopewa, me Keriso gumbe wakewake gwambe aivi, meoya me memgebip atan aivi. ¹² Meve iyayapan wape kwapura mame agi meuma namuwa yankwene, meoya mu matai ikikiyape. ¹³ ☆ Sira me yaug anope nau den ag ui onan yai wakeg gwe gwe amdau guigimpe. Me ui onan yai wakeigimtan mekut onan, megara iyayapan upeba munan yano wag guigivi, sira me dividivi mu imuwo den wakenewa me aivi.

Sira me wape megara den watanwa me waivi. ¹⁴ ☆ Meoya ne imunap mamaib. Kwapura mataiwa me memgebip ape, ud kikiyan baraupe, gwe amarape, sira

☆ 5:13: 2Te 3:11 ☆ 5:14: 1Ko 7:9

1 Timoti 5:15

9

1 Timoti 5:25

anavi kum den wampe gae kukaeba me gumbe watan oya. ¹⁵ Kuiyawa iyayapan upeba wait anotumat ebuwawa aug tobiroriyag Seitan amave amiya.

¹⁶ Anotumat vesin da me kwapura gaibu wakenewa, me kwapura amarape. Kwapura ibnawa siosi den wampe. Mu meis apewa, siosi oma ane kwapura natawa waita wampe.

¹⁷ Siosi namuyoiyoi abnawa me iyayapan toyau muniwiwa me ayamat aupe. Sira namuyoiyoi abnawa me God gaiyawa ge toyau nauwawa oya nau yaigipamit aiviwa me ayamat duwam egave autanit di. ¹⁸ ☆Kuiyawa Baiboru wane, “Mae burumakau me peape goyauviviwa me noiwa den toboriya,” sira, “Nau igiyawa garawa muma autanwa me baina.” ¹⁹ ☆Yangowo yauyawa duwam go duwamdesi den wakepewa, siosi namuyoiyoi abnawa gumbe pui yutanwa me den anoa. ²⁰ ☆Apan me kukaeba aiviwa me gumbe iyayapan undag namuwo pui yuya. Kuiyawa iyayapan upeba me yaug a ape.

²¹ Ne ge gae yaigipamit dirukna God ge Keriso Iesu sira aneya wago Miyamunnewa namuwo. Dividivi undag mame ge yaimoyai amara. Sira mame gamben gamben ge a.

²² Sira ge iyayapan gumbo nanigwa kuiyowo tetanwa me meis taibe den ape. Iyayapan upeba kukaeba mumawa ge gaibu den a. Ge gekut iyakaisi gumbe amara.

²³ Yoi mekut den na, megara wain kusi gaibu na. Me baina danagwa ge kum da da yuwarege oya.

²⁴ Iyayapan upeba kukaeba mumawa namu yaug anope, keptete kumiwa me ivi. Megara iyayapan upeba kukaeba mumawa me ivi meve yaug anope. ²⁵ Ebu desiroma mina, wakewake oraiwa iyayapan undag yaveg anoeme, megara

☆ 5:18: Deu 25:4; Mat 10:10; 1Ko 9:9 ☆ 5:19: 2Ko 13:1 ☆ 5:20: Epe 5:11

mu gare den yaveg anoemewa, me oma den ane guwave kum evedni wakeigimpe.

6

¹ ✧Ankwatave nau eme igiyawa undag mu apan koukawa mumawa gumbo ayamat kokavit atanit di. Kuiyawa iyayapan God iviwa ge toyau meuma iyagau mumpetan. ² ✧Apan kokawa me anotumat abnawa ipewa, me tatawa, megara me ayamat kusi gumbe den ape, nau meuma yaimoyai aigimpe. Kuiyawa anoano oraiwa ape ipewa, dividivi oraiwa uwape. Sira anotumat abnawa ge bira da iyayapan baigan wanemewa mu dividivi oraiwa aupe. Ge dividivi mame iyayapan toyau muna sira diruma.

Anmaga Baigan Niatanwa

³ ✧Bira da giu gina ube toyau muniviwa, sira bira da giu oraiwa me Ayapan numawa Iesu Keriso gaiyawa oraiwa ge giu meuma gumbe gina desiromawa me gumbe baina den waiviwa, ⁴ me apan apan aivi, divi da den yaug anoivi, anopipanum aivi, sira yuwat me gae gumbe garawa aiviwa aune. Me apa, gunat atanwa, mut atanwa, gae kukaeba watanwa, anopipanum kukaeba atanwa mu me gumbe dauwag onivi. ⁵ ✧Sira kuiyowa kukaimusiawa wakeya. Mu gae natawa waropiyaya. Mu anoemewa God anoanowawa gumbe dividivi oraiwa aupe. Mu yapowo evedni mut pawaimpe.

⁶ ✧Anotumat numawa God gumbe me danunwa memeyu gumbe, me ebu garawa kokavit autanwa oya. ⁷ ✧Kuiyawa nu divi da den aukape piyu mame uwatu, sira nu divi da den aukape dauwag anta. ⁸ Nu nakwai

✧ 6:1: Epe 6:5 ✧ 6:2: Prm 16 ✧ 6:3: Gar 1:6-9 ✧ 6:5: 2Ti 3:8; 4:4; Tai 1:14 ✧ 6:6: Pir 4:11-12; 1Ti 4:8; Ibr 13:5 ✧ 6:7: Job 1:21

ge enwape gunuba, danunwa memeyaipe. ⁹ Megara bira da me tawara abnawa atan anoigimpewa, me amaerot gumbe aikpe sira nama gumbe unikpe. Sira me ano kukaeba me anoano onanwa ge kukaeba gumbe unikpe. Ano kukaeba mame me iyayapan watkukampe. ¹⁰ ✧Anmaga oya anoiviwa me kukaeba kuiyabariwa. Iyayapan upeba anmaga oya yaveg anoeme, sira anotumat gumbe dauwag amiya. Mu danadawai kokavit obiren gumbe mumbo yuwamiya.

Poru Timoti Toewanne

¹¹ ✧Megara ge God abnawa, dividivi undag mame ge ayun wara, sira ge anoano oraiwa, God anoanowawa, anotumat, baigan, yaimoyai waketanwa sira inaiinai oraiwa autan oya aga. ¹² ✧Ge anotumat muriwa yaigipamit mura, sira inaiinai yaibobot auwa. God genan auwane mame oya, sira iyayapan obiren yangowo ge boru oraimina ana. ¹³ ✧God me inaiinai dividivi undag munne. Keriso Iesu me Pontio Pairat namive boru oraimina ag taibe wane. God ge Keriso Iesu namuwo ne ge dirugeni. ¹⁴ Namu ge gwangwan amara, miyot gaibu onan sira kukaeba da iyayapan ge den dirukpe, ge meib wakeya. Ivi Ayapan numa Iesu Keriso uwanumpe. ¹⁵ ✧Me kumiwa oraimina apa toewan numpe. God me Amaraiviwa painauvit desiromirenwa me waribiya noidauwanewa, Kin painauvitwa ge Ayapan painauvitwa. ¹⁶ Me mekut meib wakegimpe bo onan, sira me eyawa gumbe wakeivi, nu oma den ane eyawa mame an auta. Bira da den me yaune, sira nu oma den ane me yauta. Ayamat ge yusiwa yaibobot me God gumbe meib wakeg aigimpe. Amen.

¹⁷ ✧Tawara igiyawa piyu mame danave wakeyawa

✧ **6:10:** Epe 5:5 ✧ **6:11:** 2Ti 2:22 ✧ **6:12:** 1Ko 9:25-26; 2Ti 4:7

✧ **6:13:** Jon 18:36-37 ✧ **6:15:** Rev 17:14 ✧ **6:17:** Ruk 12:20-21

gumbo mu diruma, apan apan den aigimpe sira tawara gumbe den anotumat aigimpe. Megara God wakeiviwa gumbe mu anotumat aigimpe. God dividivi undag nunivi nu degadega aigimtanwa oya. ¹⁸ Sira mu diruma oraivit ape, dividivi oraiwa obiren ape, sira iyayapan upeba gumbo baigan gumbe keb aigimpe. ¹⁹ ☆Mu inaiinai natawa autan oya, sira kum iviwa oya nium oraiwa barauka.

²⁰ Timoti, me gennewa amara. Sira gae me anoano ugaugaeba ge nata onanwa ayun wara. Sira gambenwa gaiyawa me iyayapan gwambe gumbe wayawa anoano meuma oraiwa wakene. Ge me mina ayun wara.

²¹ ☆Iyayapan upeba mu gae mame ano yusipamit wayawa, mu anotumat apa anopipanum ag dauwag amiya.

Ano oraiwa guniyap wakeigimpe.

GAE MATAIWA

**The New Testament in the Maiwa language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Maiwa long Niugini**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maiwa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Sep 2021 from source files dated 28 Aug 2021

45dcb14f-9541-5013-8907-63bcfabcd6b5